

**(LAPSILLE)
PERHEENJÄSENTEN
JÄLJITTÄMISTÄ
KOSKEVA**

LOMAKE



Käsikirjoitus on valmistunut vuonna 2025

Euroopan unionin turvapaikkavirasto (EUAA) tai sen puolesta toimivat henkilöt eivät ole vastuussa siitä, miten tämän julkaisun sisältämiä tietoja käytetään.

Luxemburg: Euroopan unionin julkaisutoimisto, 2025

PDF ISBN 978-92-9418-569-3 doi:10.2847/5910233 BZ-01-25-035-FI-N

© Euroopan unionin turvapaikkavirasto (EUAA), 2025

Aineistoa lainattaessa on mainittava lähde.



EU+-maan nimi	
Kansallisen viranomaisen osoite	
EU+-maan maakohtaiset tiedot siitä, miten ja mihin tämä lomake toimitetaan	<i>EU+-maat voivat viitata tässä lomakkeen toimittamista koskeviin yksityiskohtaisiin sääntöihin. Miten lomake toimitetaan? Mihin osoitteeseen? Mihin mennessä?</i>

PERHEENJÄSENTEN JÄLJITTÄMISTÄ KOSKEVA LOMAKE (LAPSI)

Tämän lomakkeen ⁽¹⁾ täyttää lapsen edunvalvoja/edustaja ⁽²⁾. Edunvalvojan/edustajan olisi käytävä lomake läpi kauttaaltaan lapsen kanssa ja selitettävä kaikki yksityiskohdat.

MIKSI OLEN SAANUT TÄMÄN LOMAKKEEN?

Olet yksin vieraassa maassa. Jäsenvaltio haluaa selvittää, onko sinulla perheenjäseniä jossakin Euroopan unionin jäsenvaltiossa tai assosioituneessa maassa (eli EU+-maissa).

Euroopan unionin jäsenvaltiot ovat Belgia, Bulgaria, Tšekki, Tanska, Saksa, Viro, Irlanti, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Unkari, Malta, Alankomaat, Itävalta, Puola, Portugali, Romania, Slovenia, Slovakia, Suomi ja Ruotsi. Neljä Schengenin säännöstöön osallistuvaa maata ovat Islanti, Liechtenstein, Norja ja Sveitsi.

Tämän maan viranomaiset haluavat auttaa sinua perheesi löytämisessä ja saattamaan teidät jälleen yhteen. Siksi he antavat sinulle tämän lomakkeen täytettäväksi. Kerro tämän maan viranomaisille perheestäsi, kuten siitä, keitä he ovat, missä he asuvat ja miten heihin voi ottaa yhteyttä.

Lomaketta ei tarvitse täyttää itse. Erityinen avustaja, jota kutsutaan edunvalvojaksi, auttaa tässä. Jos tarvitset lisäapua, voit kysyä myös muilta henkilöiltä, kuten hakemuskäsittelijöiltä, vastaanottohenkilöstöltä ja oikeudellisilta neuvonantajilta.

MIKSI MINUA ON PYYDETTY TÄYTTÄMÄÄN TÄMÄ LOMAKE?

Tämän maan viranomaisten täytyy tietää, onko sinulla perheenjäseniä jossakin EU+-maassa. Jos on, heidän asuinmaansa voi olla vastuussa hakemuksesi käsittelystä.

Tämän maan viranomaiset haluavat myös auttaa sinua pääsemään uudelleen yhteen EU+-maissa olevien perheenjäsentesi kanssa, jos se sopii sinulle. Jos haluat palata yhteen perheenjäsentesi kanssa, kerro meille. Selvitämme sitten, onko se mahdollista, ja yritämme toteuttaa sen. Jos et halua palata yhteen perheenjäsentesi kanssa, kerro meille siitä mahdollisimman pian.

⁽¹⁾ PDF: BZ-01-25-007-FI-N ja painettu versio: BZ-01-25-007-FI-C.

⁽²⁾ Tässä lomakkeessa käsitteillä ”edustaja” ja ”edunvalvoja” on sama merkitys EUAA:n *Practical Guide on Family Tracing* -oppaan (Perheenjäsenten jäljittämistä koskevan käytännön oppaan), 2025, osiossa ”Terminology” (Terminologia) eritellyn oikeudellisen kehyksen mukaisesti.



Kenen kanssa minut voidaan saattaa yhteen?

Sinut voidaan saattaa yhteen perheenjäsenen, sisaruksen tai sukulaisen kanssa. Sinulta kysytään, haluatko, että sinut saatetaan yhteen heidän kanssaan.

Euroopan unionin lainsäädännön mukaan **perheenjäseniäsi** ovat

- vanhempasi.

Sisaruksiasi ovat

- veljet
- siskot.

Sukulaisiasi ovat

- tädit
- sedät/enot
- isoäiti
- isoisä.

Jos sinulla on perheenjäsen EU+-maassa, sinulla on seuraavat oikeudet

- Tapauksesi käsitellään ensisijaisena.
- Voit pyytää tietoja henkilöiltä ja yksiköiltä, jotka pystyvät auttamaan tämän lomakkeen täyttämässä.
- Voit pyytää tietoja kansallisista, kansainvälisistä ja muista asiaankuuluvista järjestöistä, jotka voivat auttaa perheenjäsenten tunnistamisessa ja jäljittämässä.
- Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksesi käsittelystä vastaavan EU+-maan määrittämiseksi voidaan järjestää puhuttelu, ellei ole syytä jättää puhuttelua tekemättä.
- Voit toimittaa kaikki tiedot, jotka voivat auttaa vahvistamaan perheenjäsenten olemassaolon, ja voit toimittaa ne suullisesti tai asiakirjojen avulla.
- Voit pyytää lisätietoja tapauksestasi.

MITÄ TIETOJA MINUN ON ANNETTAVA LOMAKKEESSA?

Lomakkeessa kysytään perheenjäsenistäsi, kuten äidistä, isästä, veljistä, siskoista, tädeistä, sedistä, enoista, isoäideistä ja isoisista. Sinun on myös kerrottava tämän maan viranomaisille, missä he asuvat ja miten heihin voi ottaa yhteyttä.

Miksi nämä tiedot ovat tärkeitä?

Mitä enemmän tietoja annat, sitä helpommin tämän maan viranomaiset voivat ottaa yhteyttä sen maan viranomaisiin, jossa perheenjäsenesi on, tarkistaa sukulaissuhteenne ja saattaa teidät mahdollisimman nopeasti yhteen.

Sinut voidaan kutsua puhutteluun tai sinulle voidaan esittää jatkokysymyksiä, jotta saadaan lisätietoa kyseisen henkilön sukulaissuhteesta sinuun ja hänen olinpaikastaan.

Älä ole huolissasi, vaikka sinulla ei olisi kaikkia tietoja. Täytä lomaketta mahdollisimman paljon edunvalvojasi kanssa, ja tämän maan viranomaiset tekevät parhaansa prosessin aloittamiseksi. Jos sinulla on asiakirjoja, edunvalvojasi toimittaa ne mahdollisimman pian.



MITEN TÄMÄ LOMAKE TÄYTETÄÄN?

Edunvalvoja täyttää lomakkeen **osan 1**. Siinä kerätään **henkilötietosi**. Osa 1 täytetään vain kerran.

Vaihe 1. Täytä lomakkeen osa 1. Siinä kerätään henkilötietosi.

Vaihe 2. Täytä lomakkeen perheenjäseniä koskevat asiaankuuluvat osat kustakin perheenjäsenestä.

- Vanhempasi: äiti tai isä (osa 2).
Jos kumpikin vanhempasi on yhdessä tai useammassa EU+-maassa, täytä tämä lomakkeen osa kummastakin vanhemmastasi.
- Sisaruksesi: veli tai sisko (osa 3).
Jos sinulla on useita sisaruksia EU+-maissa, täytä lomakkeen tämä osa kustakin sisaruksestasi.
- Sukulaisesi: setä/eno, täti, isovanhempi (osa 4).
Jos sinulla on useita sukulaisia EU+-maissa, täytä lomakkeen tämä osa kustakin sukulaisestasi.
- Muu omainen (osa 5).
Jos sinulla on muita omaisia EU+-maissa, täytä tämä lomakkeen osa kustakin omaisestasi.

Vaihe 3. Piirrä sukupuusi (osa 6), jossa esität kaikki perheenjäsenesi. Tämä voi olla hyödyllistä tulevaisuudessa perheenjäsenten jäljittämistoimissa tai sen ymmärtämisessä, onko olemassa muita henkilöitä, joiden kanssa perheenyhdistäminen voidaan aloittaa.

Muista: Edunvalvoja täyttää kustakin perheenjäsenestä lomakkeen asianmukaisen osan (**osat 2–5**). Piirrä **osassa 6** sukupuusi niin, että kaikki perheenjäsenesi ovat siinä.

KUKA VOI AUTTAA LOMAKKEEN TÄYTTÄMISESSÄ?

Edunvalvoja täyttää lomakkeen kanssasi. Hän kertoo sinulle kaikki tarvittavat tiedot ymmärrettävällä tavalla, jotta voit käyttää oikeuksiasi. Voit aina kertoa edunvalvojalle, mitä tarvitset. Myös hakemuskäsittelijät tai vastaanottohenkilöstö voivat auttaa. Apua voi pyytää myös oikeudellisilta neuvonantajilta ja tulkeilta. Jos et ymmärrä jotain, kysy tämän maan viranomaisilta.

EU+-maiden maakohtaiset tiedot HENKILÖISTÄ ja YHTEISÖISTÄ, jotka auttavat malliasiakirjan täyttämässä ja antavat LAINOPILLISTA NEUVONTAA.

MITEN MINUT VOIDAAN SAATTAA YHTEEN PERHEENJÄSENENI KANSSA?

Kun olet täyttänyt lomakkeen, viranomaiset tarkastelevat tietoja ja yrittävät löytää perheesi. He voivat esittää sinulle lisää kysymyksiä tai kutsua sinut toiseen puhutteluun. Jos he löytävät perheenjäsenesi, he auttavat sinua pääsemään heidän luokseen. He haluavat myös varmistaa, että sinun on turvallista ja hyvä olla perheesi kanssa. He tekevät parhaansa varmistaakseen, että olet turvassa. Jos perheenyhdistäminen ei ole sinulle turvallista, siihen ei ryhdytä.

Sinun näkemyksesi otetaan tässä arvioinnissa huomioon, mutta päätökset perheenyhdistämisestä tehdään sen perusteella, mikä on parasta turvallisuudellesi ja hyvinvoinnillesi. Jos haluat päästä



äitisi, isäsi, siskosi tai veljesi, tätisi, enosi, setäsi, isoäitisi tai isoisäsi luokse, sinun on ilmoitettava siitä viranomaisille. Sinun on myös kerrottava heille, jos et halua palata yhteen perheenjäsenesi kanssa.

Muista: Tapauksesi on erityinen. Tämä tarkoittaa, että jos tapauksessasi voidaan aloittaa perheenyhdistäminen, viranomaiset käsittelevät sen mahdollisimman pian, jotta sinun ei tarvitse odottaa liian kauan.

EN TIEDÄ, MISSÄ PERHEENJÄSENENI ON. VOIDAANKO MINUA AUTTAA?

Jos tiedät, että perheenjäsenesi, sisaruksesi tai sukulaisesi on EU+-maassa mutta et ole varma, missä hän on, voit pyytää tukea perheenjäseniä jäljittäviltä järjestöiltä, jotka voivat auttaa löytämään perheenjäsenesi. Edunvalvojasi auttaa sinua ottamaan näihin järjestöihin yhteyttä. Kerro tämän maan viranomaisille, jos tarvitset tällaista tukea.

EU+-maiden maakohtaiset tiedot perheenjäseniä jäljittävistä järjestöistä.

MITEN ANTAMIANI TIETOJA KÄSITELLÄÄN?

Antamiasi tietoja käsitellään ehdottoman luottamuksellisesti. Niitä ei anneta koskaan maalle, joka ei ole EU+-maa (ks. tämän lomakkeen sivu 1) tai alkuperämaahan tai maahan, jossa olet asunut tai perheenjäsenesi on asunut aiemmin. Tiedot toimitetaan suojatusti ainoastaan siihen EU+-maahan, jossa perheenjäsenesi oleskelee, jotta maan viranomaiset voivat määrittää, täyttääkö sukulaissuhteenne perheenyhdistämisen edellytykset. Viranomaiset tai järjestöt voivat tarvittaessa ottaa yhteyttä perheenjäseneesi ja esittää jatkokeskusteluita.



OSA 1. LAPSEN HENKILÖTIEDOT

Tapauksen numero:	
Etunimi	
Sukunimi	
Ikä	
Sukupuoli	
Syntymäaika (päivä/kuukausi/vuosi)	
Syntymäpaikka	
Lähtöpäivä alkuperämaasta	
Kansalaisuus/kansalaisuudet	
Osoite- ja asumistiedot	
Yhteystiedot (sähköpostiosoite, sosiaalisen median tili, puhelinnumero)	
Edunvalvojan yhteystiedot	
Etunimi	
Sukunimi	
Puhelinnumero	
Sähköpostiosoite	
Vahvistan, että minulla on perheenjäsen, joka oleskelee EU+-maassa.	
Perheenjäseneni on (voit valita useita vaihtoehtoja)	vanhempani (äiti tai isä) (osa 1) sisarukseni (veli tai sisko) (osa 2) tätini tai enoni/setäni (osa 3) isovanhempani (isoäiti tai isoisä) (osa 4) muu omainen (osa 5) (mikä?):
Muut asiaankuuluvat tiedot:	
Päiväys ja edunvalvojan/edustajan allekirjoitus	



OSA 2. VANHEMMAN HENKILÖTIEDOT

Jos lapsen molemmat vanhemmat ovat yhdessä tai useammassa EU+-maassa, napsauta "Kopioi osio" -painiketta luodaksesi uuden osion jokaista henkilöä varten.

Etunimi	
Sukunimi	
Muut käytetyt nimet	
Ikä	
Sukupuoli	
Syntymäaika (päivä/kuukausi/vuosi)	
Syntymäpaikka	
Sukulaissuhde	äiti äitipuoli isä isäpuoli
Nykyinen tai viimeisin tiedossa oleva sijainti EU+-maissa (maa, kaupunki)	
Henkilön oleskeluoikeus EU+-maassa	kansainvälistä suojelua hakeva henkilö kansainvälistä suojelua saava henkilö pitkäaikainen oleskelu maassa laillisesti asuva kansalainen ei tiedossa
Lähtöpäivä alkuperämaasta	
Kansalaisuus/kansalaisuudet	
Henkilönumero / tapauksen numero (jos on tunnistenumero EU+-maassa)	
Osoite- ja asumistiedot	
Yhteystiedot (sähköpostiosoite, sosiaalisen median tili, puhelinnumero)	

Toive perheenyhdistämisestä

Haluaisitko, että sinut saatetaan yhteen tämän henkilön kanssa?

Kyllä, haluaisin, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Ei, en halua, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Jos et halua perheenyhdistämistä, voit selittää, miksi. Näitä tietoja käsitellään luottamuksellisesti.

Huomaa, että et ehkä voi valita asuinpaikkaasi, koska päätökset perheenyhdistämisestä perustuvat arviointiin siitä, mikä on parasta sinun turvallisuudellesi ja hyvinvoinnillesi.

Milloin ja missä olit viimeksi yhteydessä tähän henkilöön?

--





Voisiko joku muu tietää perheenjäsenesi olinpaikan? Jos voi, anna hänen yhteystietonsa. Oletko ottanut yhteyttä tähän henkilöön?

Oletko ottanut yhteyttä johonkin järjestöön tämän henkilön jäljittämiseksi? Jos olet, tarkenna (järjestön nimi, jäljittämisen tilanne/tulos).

Kuvaile asiakirjat/todisteet, jotka osoittavat sukulaissuhteen.

Esimerkiksi vihkitodistus, syntymätodistus, henkilöllisyysasiakirjojen jäljennös, valokuvat perheenjäsenestä, muut todisteet. Nämä asiakirjat tai todisteet on toimitettava.

Muut asiaankuuluvat tiedot:



OSA 3. SISARUKSEN HENKILÖTIEDOT

Jos lapsella on useita sisarusia EU+-maissa, napsauta "Kopioi osio" -painiketta luodaksesi uuden osion jokaista henkilöä varten.

Etunimi	
Sukunimi	
Muut käytetyt nimet	
Ikä	
Sukupuoli	
Syntymäaika (päivä/kuukausi/vuosi)	
Syntymäpaikka	
Sukulaissuhde	sisko puolisisko äidin puolelta puolisisko isän puolelta äidin puolison tytär (puolisisko) isän puolison tytär (puolisisko) veli puoliveli äidin puolelta puoliveli isän puolelta äidin puolison poika (puoliveli) isän puolison poika (puoliveli)
Nykyinen tai viimeisin tiedossa oleva sijainti EU+-maissa (maa, kaupunki)	
Henkilön oleskeluoikeus EU+-maassa	kansainvälistä suojelua hakeva henkilö kansainvälistä suojelua saava henkilö pitkäaikainen oleskelu maassa laillisesti asuva kansalainen ei tiedossa
Lähtöpäivä alkuperämaasta	
Kansalaisuus/kansalaisuudet	
Henkilönumero / tapauksen numero (jos on tunnistenumero EU+-maassa)	
Osoite- ja asumistiedot	
Yhteystiedot (sähköpostiosoite, sosiaalisen median tili, puhelinnumero)	

Toive perheenyhdistämisestä

Haluaisitko, että sinut saatetaan yhteen tämän henkilön kanssa?

Kyllä, haluaisin, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Ei, en halua, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Jos et halua perheenyhdistämistä, voit selittää, miksi. Näitä tietoja käsitellään luottamuksellisesti.





Milloin ja missä olit viimeksi yhteydessä tähän henkilöön?
Voisiko joku muu tietää perheenjäsenesi olinpaikan? Jos voi, anna hänen yhteystietonsa. Oletko ottanut yhteyttä tähän henkilöön?
Oletko ottanut yhteyttä johonkin järjestöön tämän henkilön jäljittämiseksi? Jos olet, tarkenna (järjestön nimi, jäljittämisen tilanne/tulos).
Kuvaile asiakirjat/todisteet, jotka osoittavat sukulaissuhteen. Esimerkiksi vihkitodistus, syntymätodistus, henkilöllisyysasiakirjojen jäljennös, valokuvat perheenjäsenestä, muut todisteet. Nämä asiakirjat tai todisteet on toimitettava.
Muut asiaankuuluvat tiedot:



OSA 4. SUKULAISEN HENKILÖTIEDOT

Jos lapsella on useita sisaruksia EU+-maissa, napsauta "Kopioi osio" -painiketta luodaksesi uuden osion jokaista henkilöä varten.

Etunimi	
Sukunimi	
Muut käytetyt nimet	
Ikä	
Sukupuoli	
Syntymäaika (päivä/kuukausi/vuosi)	
Syntymäpaikka	
Sukulaissuhde	täti äidin puolelta eno isoäiti äidin puolelta isoisä äidin puolelta täti isän puolelta setä isoäiti isän puolelta isoisä isän puolelta
Nykyinen sijainti EU+-maissa (maa, kaupunki)	
Henkilön oleskeluoikeus EU+-maassa	kansainvälistä suojelua hakeva henkilö kansainvälistä suojelua saava henkilö pitkäaikainen oleskelu maassa laillisesti asuva kansalainen ei tiedossa
Lähtöpäivä alkuperämaasta	
Kansalaisuus/kansalaisuudet	
Henkilönumero / tapauksen numero (jos on tunnistenumero EU+-maassa)	
Osoite- ja asumistiedot	
Yhteystiedot (sähköpostiosoite, sosiaalisen median tili, puhelinnumero)	

Toive perheenyhdistämisestä

Haluaisitko, että sinut saatetaan yhteen tämän henkilön kanssa?

Kyllä, haluaisin, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Ei, en halua, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Jos et halua perheenyhdistämistä, voit selittää, miksi. Tietoja käsitellään luottamuksellisesti.





Milloin ja missä olit viimeksi yhteydessä tähän henkilöön?
Voisiko joku muu tietää perheenjäsenesi olinpaikan? Jos voi, anna hänen yhteystietonsa. Oletko ottanut yhteyttä tähän henkilöön?
Oletko ottanut yhteyttä johonkin järjestöön tämän henkilön jäljittämiseksi? Jos olet, tarkenna (järjestön nimi, jäljittämisen tilanne/tulos).
Kuvaile asiakirjat/todisteet, jotka osoittavat sukulaissuhteen. Esimerkiksi vihkitodistus, syntymätodistus, henkilöllisyysasiakirjojen jäljennös, valokuvat perheenjäsenestä, muut todisteet. Nämä asiakirjat tai todisteet on toimitettava.
Muut asiaankuuluvat tiedot:



OSA 5. MUUN OMAISEN HENKILÖTIEDOT

Jos lapsella on useita muita omaisia EU+-maissa, napsauta "Kopioi osio" -painiketta luodaksesi uuden osion jokaista henkilöä varten.

Etnimi	
Sukunimi	
Muut käytetyt nimet	
Ikä	
Sukupuoli	
Syntymäaika	
Syntymäpaikka	
Suhteen/perhesiteen tyyppi	
Nykyinen sijainti EU+-maissa (maa, kaupunki)	
Henkilön oleskeluoikeus EU+-maassa	kansainvälistä suojelua hakeva henkilö kansainvälistä suojelua saava henkilö pitkäaikainen oleskelu maassa laillisesti asuva kansalainen ei tiedossa
Lähtöpäivä alkuperämaasta	
Kansalaisuus/kansalaisuudet	
Henkilönumero / tapauksen numero (jos on tunnistenumero EU+-maassa)	
Osoite- ja asumistiedot	
Yhteystiedot (sähköpostiosoite, sosiaalisen median tili, puhelinnumero)	

Toive perheenyhdistämisestä

Haluaisitko, että sinut saatetaan yhteen tämän henkilön kanssa?

Kyllä, haluaisin, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Ei, en halua, että minut saatetaan yhteen hänen kanssaan.

Jos et halua perheenyhdistämistä, voit selittää, miksi. Näitä tietoja käsitellään luottamuksellisesti.

Milloin ja missä olit viimeksi yhteydessä tähän henkilöön?

Voisiko joku muu tietää perheenjäsenesi olinpaikan? Jos voi, anna hänen yhteystietonsa. Oletko ottanut yhteyttä tähän henkilöön?





Oletko ottanut yhteyttä johonkin järjestöön tämän henkilön jäljittämiseksi? Jos olet, tarkenna (järjestön nimi, jäljittämisen tilanne/tulos).

Kuvaile asiakirjat/todisteet, jotka osoittavat sukulaissuhteen.

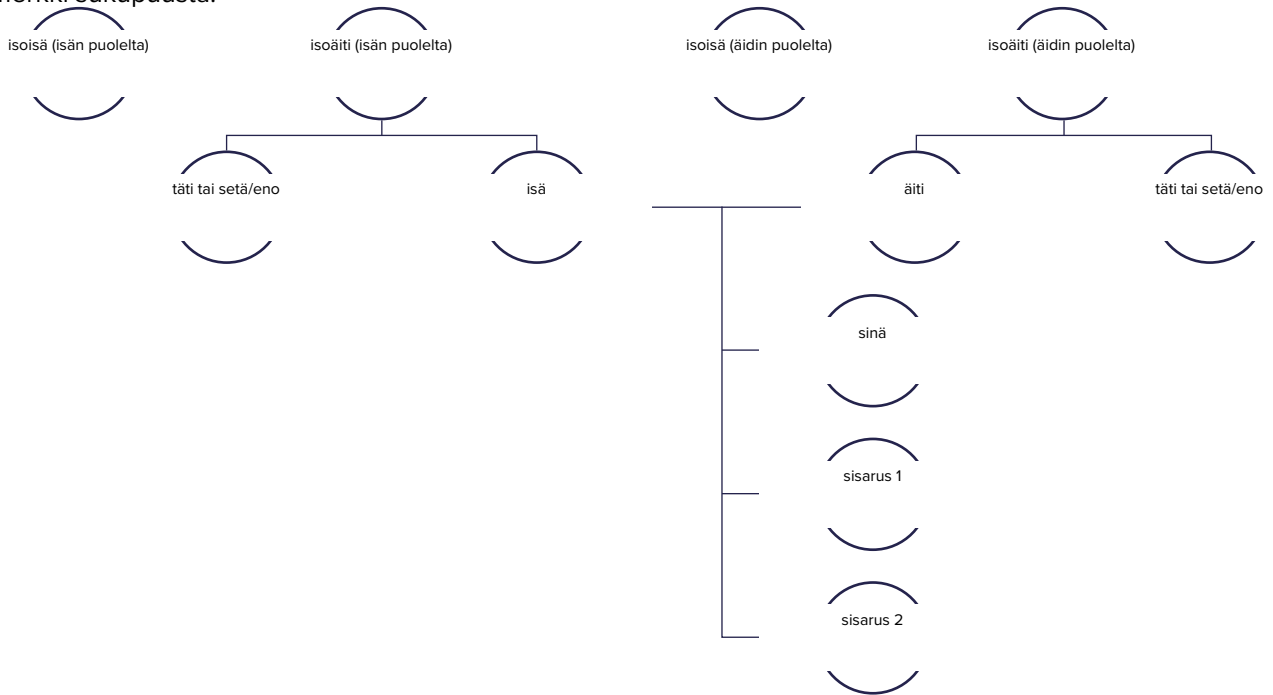
Esimerkiksi vihkitodistus, syntymätodistus, henkilöllisyysasiakirjojen jäljennös, valokuvat perheenjäsenestä, muut todisteet. Nämä asiakirjat tai todisteet on toimitettava.

Muut asiaankuuluvat tiedot:



OSA 6. SUKUPUU

Voit piirtää sukupuusi alla olevaan laatikkoon. Muista esittää siinä perheenjäsenesi, sisaruksesi ja sukulaisesi. Jos mahdollista, ilmoita, missä maassa perheenjäsenesi oleskelee tällä hetkellä. Jäljempänä olevassa kuvassa on esimerkki sukupuusta.



Lisää tiedot mahdollisista muista perheenjäsenistä tähän osioon